
Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Beschluß,

wodurch die Tage bestimmt werden, an welchen, während des Jahres 1848, die im Großherzogthum erlaubten Jahrmärkte gehalten werden sollen.

(Nr. 11836. — 713 von 1847. — 1. Abthl.)

Luxemburg, den 17. September 1847.

Das Regierungsgescollegium,

Nach Einsicht des Königl. Großherzogl. Beschlusses vom 7. Dezember 1846, Nr. 2397 J., betreffend die Regeln, welche zu befolgen sind, um die Haltung der Jahrmärkte so zu bestimmen, daß das Zusammentreffen derselben mit den Feiertagen der Israeliten, und mit andern mehr oder minder benachbarten Märkten vermieden wird;

Nach Einsicht der Vorschläge der Handelskammer, der Berichte der Districtscommissäre, und der Gutachten der betreffenden Gemeinderäthe;

Actes administratifs.

ARRÊTÉ

portant fixation des jours auxquels seront tenues, pendant l'année 1848, les foires autorisées dans le Grand-Duché.

(N° 11836. — 713 de 1847. — 1^{re} Div.)

Luxembourg, le 17 septembre 1847.

LE CONSEIL DE GOUVERNEMENT,

Vu l'arrêté Royal Grand-Ducal, du 7 décembre 1846, N° 2397 J., concernant les règles à suivre pour fixer la tenue des foires, de manière à éviter leur coïncidence avec les jours fériés par les israélites et avec ceux d'autres foires plus ou moins rapprochées;

Vu les propositions de la Chambre de commerce, les rapports des Commissaires de districts et les avis émis par les conseils communaux intéressés;

Beschließt :

Arrête :

Art. 1.

Art. 1^{er}.

Während des Jahres 1848 sollen die Jahrmärkte des Großherzogthums an den hierunter folgenden Tagen abgehalten werden :

Pendant l'année 1848, les foires du Grand-Duché seront tenues aux jours ci-après :

Monat Januar.

Diekirch,	Montag,	31. Januar.
Ettelbrück,	Dienstag,	18. —
Luxemburg,	Mittwoch,	5. —
Wiltz,	Dienstag,	25. —

MOIS DE JANVIER.

Diekirch,	lundi,	31 janvier.
Ettelbruck,	mardi,	18 —
Luxembourg,	mercredi,	5 —
Wiltz,	mardi,	25 —

Monat Februar.

Bettborn,	Montag,	7 Februar.
Elerf,	Dienstag,	22. —
Ettelbrück,	Dienstag,	8. —
Remich,	Donnerstag,	10. —
Wiltz,	Dienstag,	29. —

MOIS DE FÉVRIER.

Bettborn,	lundi,	7 février.
Clervaux,	mardi,	22 —
Ettelbruck,	mardi,	8 —
Remich,	jeudi,	10 —
Wiltz,	mardi,	29 —

Monat März.

Diekirch,	Montag,	20. März.
Echternach,	Dienstag,	7. —
Esch an der Sauer,	Donnerstag,	16. —
Ettelbrück,	Dienstag,	14. —
Grevenmacher,	Montag,	13. —
Hosingen,	Montag,	6. —
Lintgen,	Dienstag,	21. —
Luxemburg,	Mittwoch,	8. —
Mersch,	Freitag,	24. —
Ufflingen,	Mittwoch,	22. —
Vianden,	Donnerstag,	9. —
Wiltz,	Dienstag,	28. —

MOIS DE MARS.

Diekirch,	lundi,	20 mars.
Echternach,	mardi,	7 —
Esch-sur-la-Sûre,	jeudi,	16 —
Ettelbruck,	mardi,	14 —
Grevenmacher,	lundi,	15 —
Hosingen,	lundi,	6 —
Lintgen,	mardi,	21 —
Luxembourg,	mercredi,	8 —
Mersch,	vendredi,	24 —
Trois-Vierges,	mercredi,	22 —
Vianden,	jeudi,	9 —
Wiltz,	mardi,	28 —

Monat April.

Niederkerfchen,	Montag,	3 April.
Bettborn,	Montag,	24. —
Echternach,	Dienstag,	25. —
Ettelbrück,	Dienstag,	11. —
Grevenmacher,	Mittwoch,	5. —
Kœrich,	Montag,	10. —
Fels,	Donnerstag,	6. —
Luxemburg,	Mittwoch,	26. —
Rambruch,	Mittwoch,	12. —
Sœul,	Donnerstag,	27. —
Zolwer,	Dienstag,	4. —
Ufflingen,	Dienstag,	25. —
Vianden,	Freitag,	7. —
Wiltz,	Freitag,	28. —

MOIS D'AVRIL.

Bascharage,	lundi,	3 avril.
Bettborn,	lundi,	24 —
Echternach,	mardi,	25 —
Ettelbruck,	mardi,	11 —
Grevenmacher,	mercredi,	5 —
Kœrich,	lundi,	10 —
Larochette,	jeudi,	6 —
Luxembourg,	mercredi,	26 —
Rambrouch,	mercredi,	12 —
Sœul,	jeudi,	27 —
Soleuvre,	mardi,	4 —
Trois-Vierges,	mardi,	23 —
Vianden,	vendredi,	7 —
Wiltz,	vendredi,	28 —

Monat Mai.

Diekirch,	Montag,	15. Mai.
Ettelbrück,	Dienstag,	9. —
Gösdorf,	Montag,	8. —
Heinerscheid,	Mittwoch,	3. —
Helpert,	Montag,	1. —
Lintgen,	Dienstag,	2. —
Marrberg,	Donnerstag,	4. —
Remich,	Montag,	8. —
Wiltz,	Dienstag,	30. —

MOIS DE MAI.

Diekirch,	lundi,	13 mai.
Ettelbruck,	mardi,	9 —
Gösdorf,	lundi,	8 —
Heinerscheid,	mercredi,	3 —
Helpert,	lundi,	1 ^{er} —
Lintgen,	mardi,	2 —
Mont-St-Marc,	jeudi,	4 —
Remich,	lundi,	8 —
Wiltz,	mardi,	50 —

Monat Juni.

Bissen,	Montag,	19. Juni.
Bous,	Montag,	26. —
Echternach,	Montag,	12. —
		<small>-und den 3 folgenden Tagen.</small>
Esch a. d. Alzett.	Dienstag,	13. —
Esch an der Sauer,	Freitag,	2. —
Ettelbrück,	Dienstag,	6. —
Grevenmacher,	Mittwoch,	14. —
Heinerscheid,	Montag,	26. —
Hosingen,	Montag,	5. —
Luxemburg,	Mittwoch,	28. —
Mersch,	Donnerstag,	15. —
Mondorf,	Montag,	12. —
Wiltz,	Dienstag,	27. —

MOIS DE JUIN.

Bissen,	lundi,	19 juin.
Bous,	lundi,	26 —
Echternach,	lundi,	12 —
		<small>et les trois jours suivants.</small>
Esch-sur-l'Alzette,	mardi,	13 —
Esch-sur-la-Sûre,	vendredi,	2 —
Ettelbruck,	mardi,	6 —
Grevenmacher,	mercredi,	14 —
Heinerscheid,	lundi,	26 —
Hosingen,	lundi,	5 —
Luxembourg,	mercredi,	28 —
Mersch,	jeudi,	15 —
Mondorf,	lundi,	12 —
Wiltz,	mardi,	27 —

Monat Juli.

Bettborn,	Montag,	17. Juli.
Ettelbrück,	Dienstag,	11. —
Rambrouch,	Montag,	10. —
Wellenstein,	Montag,	31. —
Wiltz,	Dienstag,	25. —

MOIS DE JUILLET.

Bettborn,	lundi,	17 juillet.
Ettelbruck,	mardi,	11 —
Rambrouch,	lundi,	10 —
Wellenstein,	lundi,	31 —
Wiltz,	mardi,	25 —

Monat August.

Diekirch,	Montag,	14. August.
Esch a. d. Sauer,	Montag,	28. —
Ettelbrück,	Dienstag,	22. —
Grevenmacher,	Mittwoch,	9. —
Heiderscheid,	Montag,	7. —
Heinerscheid,	Dienstag,	29. —
Fels,	Donnerstag,	3. —
Luxemburg,	Donnerstag,	24. —
		<small>und den 14 folgenden Tagen.</small>
Remich,	Freitag,	18. —
Ufflingen,	Mittwoch,	2. —
Wiltz,	Mittwoch,	16. —

MOIS D'AOUT.

Diekirch,	lundi,	14 août.
Esch-sur-la-Sûre,	lundi,	28 —
Ettelbruck,	mardi,	22 —
Grevenmacher,	mercredi,	9 —
Heiderscheid,	lundi,	7 —
Heinerscheid,	mardi,	29 —
Larochette,	jeudi,	5 —
Luxembourg,	jeudi,	24 —
		<small>et les quatorze jours suivants.</small>
Remich,	vendredi,	18 —
Trois-Vierges,	mercredi,	2 —
Wiltz,	mercredi,	16 —

Monat September.

Bettborn,	Freitag,	8. September.
Clersf,	Freitag,	22. —
Diekirch,	Montag,	25. —
Düdelingen,	Montag,	11. —
Echternach,	Dienstag,	5. —
Ettelbrück,	Dienstag,	12. —
Gösdorf,	Donnerstag,	7. —
Oberbesslingen,	Montag,	25. —
Fels,	Donnerstag,	21. —
Mersch,	Montag,	18. —
Mondorf,	Dienstag,	26. —
Roodt,	Mittwoch,	13. —
Vianden,	Donnerstag,	7. —
Wiltz,	Dienstag,	26. —

MOIS DE SEPTEMBRE.

Bettborn,	vendredi,	8 septembre.
Clervaux,	vendredi,	22 —
Diekirch,	lundi,	25 —
Dudelange,	lundi,	11 —
Echternach,	mardi,	5 —
Ettelbruck,	mardi,	12 —
Göesdorf,	jeudi,	7 —
Hautbellain,	lundi,	25 —
Larochette,	jeudi,	21 —
Mersch,	lundi,	18 —
Mondorf,	mardi,	26 —
Roodt,	mercredi,	13 —
Vianden,	jeudi,	7 —
Wiltz,	mardi,	26 —

Monat October.

Niederferchen,	Montag,	16. October.
Clersf,	Montag,	30. —
Echternach,	Mittwoch,	18. —
Ettelbrück,	Dienstag,	10. —
Grevenmacher,	Mittwoch,	4. —
Hosingen,	Montag,	2. —
Fels,	Donnerstag,	26. —
Luxemburg,	Mittwoch,	25. —
Rambrouch,	Montag,	9. —
Sæul,	Dienstag,	3. —
Solver,	Dienstag,	17. —
Wiltz,	Dienstag,	31. —

MOIS D'OCTOBRE.

Bascharage,	lundi,	16 octobre.
Clervaux,	lundi,	30 —
Echternach,	mercredi,	18 —
Ettelbruck,	mardi,	10 —
Grevenmacher,	mercredi,	4 —
Hosingen,	lundi,	2 —
Larochette,	jeudi,	26 —
Luxembourg,	mercredi,	25 —
Rambrouch,	lundi,	9 —
Sæul,	mardi,	3 —
Soleuvre,	mardi,	17 —
Wiltz,	mardi,	31 —

Monat November.

Clersf,	Mittwoch,	22. November.
Echternach,	Dienstag,	14. —
Esch an der Sauer,	Montag,	27. —
Ettelbrück,	Dienstag,	14. —
Grevenmacher,	Montag,	13. —
Heinerscheid,	Montag,	13. —
Munshausen,	Freitag,	3. —
Remich,	Mittwoch,	15. —
Rindschleiden,	Montag,	6. —
Ufflingen,	Donnerstag,	30. —
Vianden,	Donnerstag,	9. —
Wiltz,	Dienstag,	28. —

MOIS DE NOVEMBRE.

Clervaux,	mercredi,	22 novembre.
Echternach,	mardi,	14 —
Esch-sur-la-Sûre,	lundi,	27 —
Ettelbrück,	mardi,	14 —
Grevenmacher,	lundi,	13 —
Heinerscheid,	lundi,	13 —
Munshausen,	vendredi,	3 —
Remich,	mercredi,	15 —
Rindschleiden,	lundi,	6 —
Trois-Vierges,	jeudi,	30 —
Vianden,	jeudi,	9 —
Wiltz,	mardi,	28 —

Monat Dezember.

Clersf,	Mittwoch,	27. Dezember.
Ettelbrück,	Dienstag,	5. —
Hosingen,	Montag,	4. —
Wiltz,	Dienstag,	26. —
Diekirch,	Montag,	18. —

MOIS DE DÉCEMBRE.

Clervaux,	mercredi,	27 décembre.
Ettelbruck,	mardi,	5 —
Hosingen,	lundi,	4 —
Wiltz,	mardi,	26 —
Diekirch,	lundi,	18 —

(475)

Art. 2.

Gegenwärtiger Beschluß soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt werden. Derselbe soll außerdem in allen Städten und Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht und angeschlagen werden, und sollen die Beförden der Gemeinden, deren Markttage eine Aenderung erleiden, alle Bekanntmachungen vornehmen, welche sie für geeignet halten, um diese Aenderungen zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Das Regierungs-Collegium,
de La Fontaine, Präsident.
Simons, für den General-Sekretär.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 24. September 1847.

Für den General-Sekretär,
Simons.

Règlement

der Sperrung der Weinberge in mehreren Gemeinden.

(Nr. 11881. — 2197 von 1847. — 1. Abthl.)

Luxemburg, den 18. September 1847.

Durch Beschlüsse vom 3., 4. und 8. d. M., haben die Gemeinderäthe von Grevenmacher, Mondorf und Waldbredimus die Sperrung der Weinberge ihrer respectiven Gemeinden für das laufende Jahr angeordnet.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

Art. 2.

Le présent arrêté sera inséré au Mémorial législatif et administratif; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du Grand-Duché, et les autorités des communes dont les jours de foire subissent quelque changement, feront toutes les publications qu'elles jugeront convenables, pour porter ces changements à la connaissance du public.

Le Conseil de Gouvernement,
DE LA FONTAINE, Président.
SIMONS, pour le Secrétaire-général.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 24 septembre 1847.

SIMONS,
pour le Secrétaire-général.

RÈGLEMENT

du ban de vendange dans plusieurs communes.

(N° 11881. — 2197 de 1847. — 1^{re} Div.)

Luxembourg, le 18 septembre 1847.

Par arrêtés des 3, 4 et 8 de ce mois, les conseils communaux de Grevenmacher, de Mondorf et de Waldbredimus, ont réglé le ban de vendange de leurs communes respectives, pour l'année courante.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

(476)

**Bekanntmachung,
in Betreff der Ernennung eines Schreib-
lehrers bei der Normalschule.**

(Nr. 11997 — 2147 von 1847. — 1. Abtheil.)

Luxemburg, am 22. September 1847.

Samstag, den 2. October d. J., um zehn Uhr
Vormittags, soll in einem der Säle der Normal-
schule, in Gegenwart einer dieserhalb eingesetzten
Commission, ein Conkurs für die definitive An-
stellung eines Lehrers der Schönschreibekunst bei
der Normalschule, mit einem Gehalte von 150
Gulden jährlich, gehalten werden.

Die Candidaten, welche an diesem Concurse
Theil nehmen wollen, müssen vor dem genannten
Tage ihre Gesuche, nebst ihren Zeugnissen, dem
ständigen Ausschusse der Unterrichts-Commission
übersenden.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

AVIS

*concernant la nomination d'un maître de
calligraphie à l'école normale.*

(N° 11997 — 2147 de 1847. — 1^e Div.)

Luxembourg, le 22 septembre 1847.

Le samedi, 2 octobre prochain, à dix heures du
matin, dans l'une des salles de l'école normale, il
sera tenu, en présence d'une commission instituée
à cette fin, un concours pour la nomination défini-
tive d'un maître de calligraphie à l'école normale,
au traitement de fls 150 par an.

Les candidats qui voudront prendre part à ce con-
cours, devront adresser leurs demandes, accompa-
gnées de leurs certificats, avant ledit jour, au comité
permanent de la commission d'instruction.

*Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.*